

Inscrições abertas para os representantes da 16ª Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro da cidade de Kawasaki

A Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro, iniciada em 1996 de acordo com a lei municipal, tem como objetivo construir uma sociedade regional cada vez melhor, formando uma sociedade de convivência conjunta na qual haja compreensão mútua entre japoneses e estrangeiros. Na Assembleia, os representantes estrangeiros debatem temas sobre as dificuldades do dia-a-dia que posteriormente serão encaminhados ao Prefeito.

- Período de representação: 1º de abril de 2026 ~ 31 de março de 2028 (2 anos)
- No. de vagas: 26 pessoas
- Atividades: A Assembleia é realizada de 8 a 9 vezes ao ano, nas tardes de domingo. Além das reuniões pedimos a participação em alguns eventos e visitas.
- Como se inscrever: Inscreva-se até terça-feira, 18 de novembro de 2025, usando um dos seguintes métodos.

- Inscreva-se online usando o código 2D à direita.
- Envie sua inscrição por correio (o carimbo postal do mesmo dia é válido).



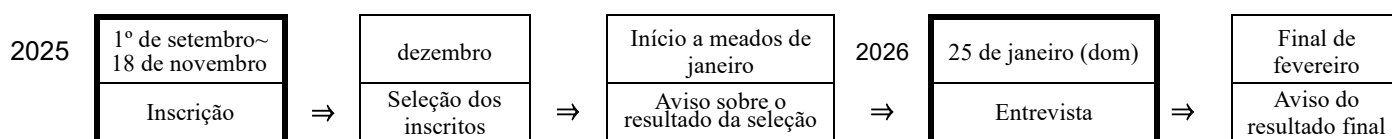
- Condições para se tornar membro:

1-Nacionalidade estrangeira

2-Maiores de 18 anos de idade até a data de 1º de abril de 2026

3-Estrangeiro registrado há mais de 1 ano consecutivo na cidade de Kawasaki até a data de 1º de abril de 2026

- A reunião será conduzida em japonês. Os materiais da conferência serão marcados em kana japonês.



Convocatoria para la XVI Asamblea Representativa de Ciudadano Extranjero

La Asamblea Representativa de Ciudadanos Extranjeros fue establecida por la ciudad de Kawasaki por decreto en el año 1996, como un mecanismo que permitiera la participación del ciudadano extranjero en la gobernación de la ciudad. En esta asamblea, los ciudadanos extranjeros definen los temas a investigar y deliberar basados en sus experiencias en la vida cotidiana, y presentan los resultados al Alcalde.

- Período de la función: 2 años, desde el 1º de abril de 2026 hasta el 31 de marzo de 2028
- Número de personas convocadas: hasta 26
- Actividades: 8 a 9 reuniones por año, a realizarse los domingo por la tarde. Además de las reuniones hay actividades en diferentes sitios (field work), participación en diferentes eventos tales como el Festival del Ciudadano, etc.
- Forma de postularse: Por favor presentar su solicitud antes del martes 18 de noviembre de 2025 utilizando uno de los siguientes métodos.

- Solicite en línea utilizando el código 2D de la derecha
- Envíe su solicitud por correo postal (el matasellos del mismo día es válido)



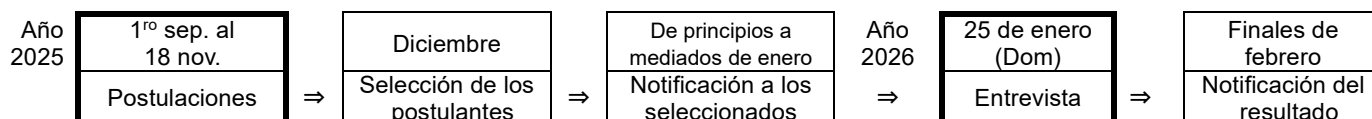
- Requisitos para la postulación: es necesario cumplir las siguientes 3 condiciones,

(1) No poseer nacionalidad japonesa

(2) Tener más de 18 años cumplidos al 1º de abril de 2026

(3) Estar registrado en el Registro Básico de Residentes (*juumin kihon daicho*) de la ciudad de Kawasaki, con más de 1 año de residencia al 1º de abril de 2026.

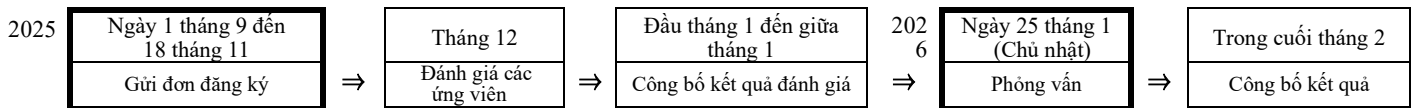
- Las reuniones se llevarán a cabo en japonés. Los materiales de la conferencia estarán marcados en kana japonés.



THÔNG BÁO TUYỂN ĐẠI BIỂU CƯ DÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI KỲ 16

Hội nghị đại biểu cư dân người nước ngoài là Hội nghị đã được Thành phố Kawasaki thành lập theo điều lệ năm 1996, là một tổ chức giúp cho cư dân người nước ngoài có thể tham gia vào việc hoạch định chính sách của thành phố. Cư dân nước ngoài sẽ tự chọn chủ đề và tiến hành thảo luận để đưa ý kiến, đề xuất lên Thị trường về những điều họ nhận thấy, những vấn đề họ đang gặp phải trong cuộc sống sinh hoạt hàng ngày.

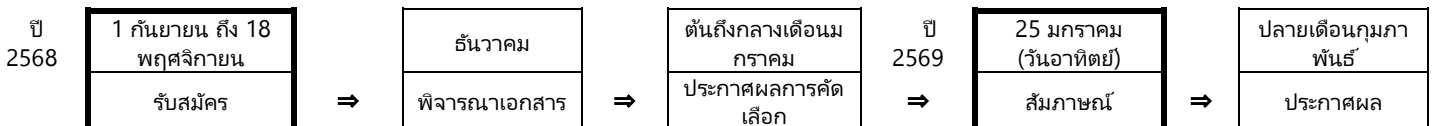
- Nhiệm kỳ : Từ 1/4/2026 tới 31/3/2028 (2 năm)
- Số lượng : 26 người
- Hoạt động : Hội nghị được tổ chức từ 8 tới 9 lần trong một năm vào buổi chiều Chủ nhật. Ngoài ra, còn tham gia các hoạt động như điều tra thực địa và các lễ hội của Thành phố.
- Cách thức ứng tuyển: Vui lòng nộp đơn trước thứ Ba, ngày 18 tháng 11 năm 2025 bằng một trong các phương pháp sau.
 - Nộp đơn trực tuyến bằng mã 2D bên phải
 - Gửi đơn đăng ký của bạn qua đường bưu điện (dấu bưu điện trong cùng ngày là có giá trị)
- Điều kiện ứng tuyển : Người đáp ứng cả 3 điều kiện (1) (2) (3) sau đây.
 - (1) Không mang quốc tịch Nhật Bản.
 - (2) Trên 18 tuổi vào thời điểm ngày 1/4/2026.
 - (3) Vào thời điểm ngày 1/4/2026 đã trên 1 năm liên tục đăng ký nơi ở tại Thành phố Kawasaki.
- Cuộc họp sẽ được tiến hành bằng tiếng Nhật. Tài liệu tiếng Nhật có phiên âm Hiragana



ประกาศรับสมัครผู้แทนรุ่นที่ 16

สมัครหาผู้แทนชาวต่างชาติเป็นคณะที่จัดตั้งขึ้นโดยเทศบาลเมืองคาวาซากิเมื่อปี พ.ศ. 2539 เพื่อเป็นกลไกให้พลเมืองชาวต่างชาติได้มีส่วนร่วมในการบริหารเมือง ความรู้สึกรักของพลเมืองชาวต่างชาติในการดำเนินชีวิตประจำวัน หรือปัญหาต่างๆที่กำลังประสบอยู่นั้นจะถูกตั้งเป็นประเด็นโดยผู้แทนแต่ละคน เพื่อทำการสืบสวน พิจารณาได้ตรงต่อและรายงานผลต่อนายกเทศมนตรี

- ระยะเวลาทำงาน: ตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน พ.ศ.2569 ถึง 31 มีนาคม พ.ศ.2571 (2 ปี)
- จำนวนที่รับ: ไม่เกิน 26คน
- กิจกรรม:มีการประชุม 8 ถึง 9 ครั้งต่อปีในช่วงบ่ายวันอาทิตย์ นอกจากการประชุมแล้ว ยังมีงานภาคสนามและการร่วมกิจกรรมต่างๆ เช่น งานเทศกาลของชุมชน เป็นต้น
- วิธีสมัคร: กรณาสัมภาษณ์ในวันอังคารที่ 18 พฤศจิกายน 2568 โดยใช้ช่องทางใดช่องทางหนึ่งดังต่อไปนี้
 - สมัครออนไลน์โดยใช้ โค้ด 2D ทางด้านขวา
 - ส่งใบสมัครทางไปรษณีย์ (ประทับตราไปรษณีย์ในวันเดียวกันถือว่าใช้ได้)
- คุณสมบัติ: เป็นผู้มีความสมัครใจตรงตามข้อ (1), (2) และ (3)ทั้งหมดทุกข้อ
 - (1) ผู้ที่ไม่มีสัญชาติญี่ปุ่น
 - (2) ผู้มีอายุ 18 ปีขึ้นไป ณ วันที่ 1 เมษายน พ.ศ. 2569
 - (3) ผู้ที่ลงทะเบียนอยู่อาศัยพื้นฐานเมืองคาวาซากิมานานกว่าหนึ่งปี ณ วันที่ 1 เมษายน พ.ศ. 2569
- การประชุมจะจัดขึ้นเป็นภาษาญี่ปุ่น เอกสารการประชุมจะถูกทำเครื่องหมายเป็นอักษรคันจิภาษาญี่ปุ่น



Informasi Perekrutan Untuk Perwakilan Periode ke-16

Pertemuan Perwakilan Warga Asing adalah pertemuan yang didirikan oleh Kota Kawasaki pada tahun 1996 sebagai mekanisme bagi warga negara asing untuk berpartisipasi dalam pemerintahan kota. Kami melakukan riset dan diskusi dengan tema tertentu tentang masalah yang dirasakan dan dialami warga asing dalam kehidupan sehari-hari mereka, dan merekomendasikan hasilnya kepada walikota.

- Masa jabatan: 1 April 2026 hingga 31 Maret 2028 (2 tahun)
- Jumlah Perwakilan: maksimum 26 orang
- Kegiatan: Pertemuan diadakan 8-9 kali setahun pada hari Minggu sore. Selain pertemuan, kami juga melakukan kerja lapangan dan berpartisipasi dalam acara seperti festival penduduk kota.
- Cara mendaftar: Silakan mendaftar paling lambat hari Selasa, 18 November 2025 menggunakan salah satu metode berikut.

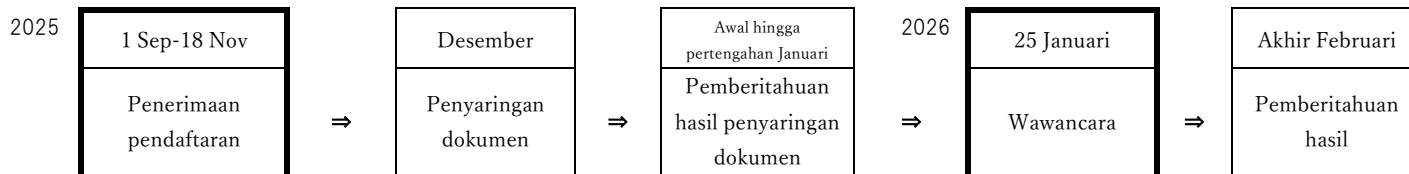
• Ajukan secara online menggunakan kode 2D di sebelah kanan

• Kirimkan lamaran Anda melalui pos (cap pos pada hari yang sama berlaku)



- Kualifikasi: Orang yang memenuhi semua kriteria berikut;

- (1) Tidak memiliki kewarganegaraan Jepang,
 - (2) Berusia 18 tahun ke atas pada 1 April 2026,
 - (3) Telah terdaftar di Daftar Penduduk Dasar Kota Kawasaki selama lebih dari satu tahun pada 1 April 2026.
- Pertemuan akan dilakukan dalam bahasa Jepang. Materi konferensi akan ditandai dengan huruf kana Jepang.



१६ औं कार्यकालको प्रतिनिधिको आवेदन बारे जानकारी

विदेशी नागरिकहरूको प्रतिनिधिको बैठक भनेको विदेशी नागरिकहरू पनि नगरपालिकाको प्रशासनिक नीति निर्माणमा संलग्न हुने एउटा प्रक्रियाको रूपमा १९९६ सालमा खावासाकी शहरको अध्यादेश द्वारा स्थापना गरिएको बैठक हो। विदेशी नागरिकहरूले आफ्नो दैनिक जीवनमा महसुस गरेका कुराहरू तथा भोग्दै आइरहेका समस्याहरू आदिको बारेमा आफुहरूले नै विषय वस्तु छानि त्यस सम्बन्धि सावधानीपूर्वक अनुसन्धान र छलफल गरि निस्केको नतिजाको आधारमा मेयरलाई नीति निर्माण अथवा नीति परिवर्तनको प्रस्ताव गर्ने गर्दछ।

- कार्यकाल अवधि: २०२६ साल अप्रिल १ तारिख देखि २०२८ साल मार्च ३१ तारिख सम्म (दुई वर्ष)
- लक्षित संख्या: २६
- गतिविधिहरू: वर्षमा ८ देखि ९ पटक सम्म (आइतबार दिउँसो)। हामी केवल बैठक गर्न मात्र होइन, तर क्षेत्रीय काममा जान र केही कार्यक्रममा सहभागी हुन पनि गर्नेछौं।
- आवेदन दिने तरिका: कृपया निम्न विधिहरू मध्ये एक प्रयोग गरेर मंगलबार, नोभेम्बर १८, २०२५ सम्ममा आवेदन दिनुहोस्।
 - दायौं पट्टि रहेको २D कोड प्रयोग गरेर अनलाइन आवेदन दिनुहोस्।
 - आफ्नो आवेदन हुलाक मार्फत पठाउनुहोस् (त्यही दिनको हुलाक चिन्ह मान्य हुनेछ)।
- आवेदन दिनको लागि आवश्यक योग्यता: (१), (२) र (३) सबै सँग मेल खाने व्यक्तिहरू
 - (१) जापानी नागरिकता नलिएको व्यक्ति
 - (२) २०२६ साल अप्रिल १ तारिख सम्ममा १८ वर्ष लागेको अथवा सो भन्दा बढि उमेरको व्यक्ति
 - (३) २०२६ साल अप्रिल १ तारिख सम्ममा एक वर्ष भन्दा बढी खावासाकी शहरको बासिन्दाको नामावलीमा नाम दर्ता भएको व्यक्ति
- बैठक जापानी भाषामा सञ्चालन हुनेछ। सम्मेलन सामग्रीहरू जापानी कानामा चिन्ह लगाइनेछ।



२०२५	सेप्टेम्बर १ तारिख देखि नोभेम्बर १८ तारिख	डिसेम्बर महिनामा	जनवरीको सुरुदेखि मध्यसम्म	२०२६	जनवरी २५ तारिख (आइतबार)	फेब्रुअरी महिनाको अन्त्यमा
	भित्र आवेदन	⇒ आवेदन फारामहरूको जाँच	⇒ आवेदन फारामको आधारमा नतिजाको जानकारी		⇒ को दिन अन्तर्वार्ता	⇒ अन्तर्वार्ताको नतिजाको जानकारी